

申請者提供個人資料(「資料」)予信和停車場管理有限公司乃屬自願。所提供之資料將作信和停車場管理有限公司處理有關申請優惠之事宜、停車場管理事務及任何其他相關目的之用;因應有關處理。信和停車場管理有限公司可將資料轉介予其代表以便跟進。有關代表包括但不限於保險公司、顧問、承辦商、代理人及其個別向信和停車場管理有限公司提供行政、電腦、雲端服務、技術外判、付款、數據處理、促銷及其他服務的相聯公司。根據《個人資料(私隱)條例》，申請者有權要求查閱及更正個人資料。有關人士必須直接聯絡信和停車場管理有限公司的市場經理 (地址:九龍灣宏光道39號宏天廣場19樓1903及1905室) 所提供之資料將保密處理。

The supply of personal data ("Data") to Sino Parking Services Limited by an applicant is entirely voluntary. Data supplied will be used to facilitate the handling of matters in relation to the programme application, carpark management of Sino Parking Services Limited and for any other purposes in relation or incidental thereto, and may be made available to representatives of Sino Parking Services Limited including but not limited to insurance companies, consultants, contractors, agents and their respective associated companies who provide administrative, computer, cloud services, technology outsourcing, payment, data processing, marketing and other services to Sino Parking Services Limited for the purpose of carpark management. In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance, an applicant has the right to request access to and to request correction of his/her personal data. Any such request should be made directly to the Marketing Manager, Sino Parking Services Limited at Suite 1903 & 1905, 19/F., Skyline Tower, 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay. Data provided will be treated as confidential.

申請人聲明 DECLARATION

本人明白及謹此同意:  
I understand and hereby agree that:

1. 信和停車場管理有限公司可透過第4(a)項下所選擇的聯絡方式, 使用本人的姓名及聯絡資料作直接促銷, 以促銷有關於下列的產品及服務的優惠、禮遇、推廣、邀請、遊戲及/或活動。該等產品及服務可能由信和停車場管理有限公司、信和集團成員及/或有關人士提供。

Sino Parking Services Limited may, via the channels as selected in paragraph 4(a), use my name and contact details for direct marketing relating to privileges, offers, promotions, invitations, games and/or activities about the following products, activities, and services offered by Sino Parking Services Limited, companies in the Sino Group and/or any Relevant persons.

• 酒店、會議設施及服務、旅遊、旅行團、水療、帆船、美術及文化活動、環境保護、義工及公益活動、時裝及配件、食肆、食品及飲料、書籍及文具、腕錶及珠寶、保健及美容產品、家庭用品、傢俬、電器用品  
Hotels, conferencing facilities and services, travel, tours, spas, sailing, arts and cultural activities, environmental care, volunteer and community events, fashion and accessories, restaurants, food and beverages, books and stationaries, watches and jewellery, health and beauty products, homeware, furniture, electronic appliances

• 出售及出租的物業  
Properties for sale and for lease

• 工業物業、寫字樓、店舖、商場、住宅物業及存儲倉庫相關的物業租賃  
Property leasing with respect to industrial properties, offices, shops, shopping malls, residential properties and storage spaces  
• 物業管理服務, 例如保安、停車場及清潔服務  
Property management services such as security, parking and hygiene services

2. 信和停車場管理有限公司可按本人於第4(b)項所示之意願, 將本人的個人資料提供/移轉至提供上述產品及服務的信和集團公司, 以供其作自身的直接促銷用途。

Sino Parking Services Limited may according to my preference as indicated in paragraph 4(b) provide/transfer my personal data to companies in the Group who offer the products and services described above for their direct marketing purposes.

3. 除非信和停車場管理有限公司已取得本人同意或表示不反對, 否則信和停車場管理有限公司並不可以提供/移轉或使用本人的個人資料作直接促銷。

Sino Parking Services Limited may not provide/transfer for use or use my personal data for direct marketing unless Sino Parking Services Limited has received my consent or indication of no objection.

4. 本人的個人資料將會被用於及移轉以促銷上述產品及服務的優惠、禮遇、推廣、邀請、遊戲及/或活動:

My personal data will be used and transferred for direct marketing relating to privileges, offers, promotions, invitations, games and/or activities about the products and services as described above.

(a) 如你不同意信和停車場管理有限公司透過以下的聯絡方式向你發送促銷資料, 請在空格內加上「x」號表示:

Please tick the box if you do not wish Sino Parking Services Limited to send you marketing materials via the following channels:

郵件 Mail  短訊及/或即時通訊 SMS and/ or instant messaging  
 電子郵件 Email  電話 Phone

(b) 如你不同意接收任何信和集團公司(信和停車場管理有限公司除外)的促銷資料, 請在空格內加上「x」號表示:

Please tick the box if you do not wish to receive any marketing materials from any companies in the Sino Group other than Sino Parking:

本人不同意根據上文所述為促銷目的而移轉本人的個人資料。

I do not agree to the use and transfer of my personal data for the marketing purposes set out in the above and do not wish to receive any promotional materials.

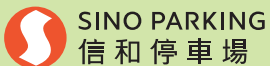
如遞交之表格沒有選擇以上任何方格, 這表示本人拒絕上述任何形式的直接促銷活動。

If I submit this application without ticking any of the above boxes, it means that I do not wish to opt-out from any form of the above direct marketing.

本人確認已詳閱並同意接受和遵守本申請表內之條款及細則並聲明以上填報資料均屬真實、正確及完整。

I confirm that I have read and agreed to be bound by the Terms and Conditions in this application form. I also declare that all information supplied by me is true, correct and complete.

簽署 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_



九龍灣宏光道39號宏天廣場19樓1903及1905室

Suite 1903 & 1905, 19/F., Skyline Tower, 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay

電話Tel: 3112 7333 www.sino-property.com/parking-services



條款及細則 TERMS AND CONDITIONS

1. 有關優惠只限通過環境保護署型號審批之電動私家車、混合動力私家車及環保汽油私家車之車主申請, 不適用於其他車種。客戶必須提供有效香港車輛登記文件<牌簿>副本。This offer is only applicable to the owners of the electric private car, hybrid private car and environment-friendly petrol private car models that have been type-approved by the Environmental Protection Department. Other types of vehicle are not applicable. A valid Vehicle Registration Document copy should be provided.

2. 客戶必須使用已登記之八達通卡進出及繳費, 方可享用有關優惠。以其他進出模式<如: 時租票>或付款方式<如: 現金、信用卡>之客戶將不能享用有關優惠。This offer is only applicable to the customers using the registered Octopus Card for entry, exit and payment. This offer will not be applicable to other modes of entry (e.g. hourly ticket) and payment methods (e.g. cash, credit card).

3. 申請人只可登記一張八達通卡及一個車牌號碼。申請人必須為香港車輛登記文件上之登記車主。Only one Octopus Card and vehicle number registration will be accepted for each applicant. The applicant must be the registered owner of the vehicle as appeared on the Vehicle Registration Document.

4. 如果車輛以公司名義登記, 申請人須額外提供由香港車輛登記文件上之登記公司所發出的車輛授權使用文件(須蓋上公司印鑑及由公司董事簽署)及附有該位公司董事簽署的公司周年申報表副本。If the vehicle is registered by a company, the applicant must also submit the authorization proof for the use of the vehicle from the registered company as appeared on the Vehicle Registration Document (company chop and director's signature are required) and a copy of the company's Annual Return (with the same director's signature as appeared on the authorization proof).

5. 申請人所提交的文件(包括此申請表)將不獲發還。Submitted documents including this application form will not be returned.

6. 優惠期至2020年12月31日止。期滿後優惠將自動取消。This offer is valid till 31 December 2020 and will be cancelled automatically upon expiry.

7. 有關優惠只適用於已登記車輛, 不可轉讓給其他車輛。一經發現違反優惠條款, 本公司將即時暫停或終止有關優惠而無須另行通知。本公司保留一切因違反優惠條款所招致損失之追究權利。This offer is applicable to the registered vehicle only and cannot be transferred or assigned. If there is any breach of the Terms and Conditions, Sino Parking Services Limited has the right to suspend or terminate this offer immediately without prior notice. Sino Parking Services Limited reserves the right to claim damages arising from or incidental to any breach of the Terms and Conditions by the eligible patrons.

8. 如因系統故障、八達通卡失效/遺失或其他原因所導致之損失, 本公司概不負責。Sino Parking Services Limited assumes no responsibility for any loss of this offer resulting from system defect, Octopus Card malfunction/loss or any other reasons.

9. 此優惠不能與豁免時數優惠及其他特別推廣如日泊、夜泊及轉乘優惠等同時使用。系統將收取不同計劃下最低之收費。This offer cannot be used in conjunction with free parking offer and special parking programmes such as Day Park, Night Park, Park & Board and Park & Ride, etc. The system shall charge the lowest fee among different parking schemes.

10. 折扣後之收費, 不足一毫亦以一毫計算。The parking fee after this offer will be rounded up to one decimal place.

11. 本公司有權拒絕任何人士之申請而無須解釋。Sino Parking Services Limited has the right to reject any application for this offer without giving any reason.

12. 如有任何爭議, 本公司將保留最終決定權。In case of disputes, the decision of Sino Parking Services Limited shall be final and conclusive.

13. 本公司有權不時修訂此條款及細則或修定或終止此優惠, 並以其認為合適之任何方式通知申請人有關任何修訂。Sino Parking Services Limited reserves the right to alter or change the Terms and Conditions, and to alter, change or terminate this offer from time to time and will notify the applicants of any alterations made via channel deemed appropriate.

14. 本條款及細則之中、英文版本如有歧異, 一概以英文版本為準。If there is any inconsistency or conflict between the English and Chinese versions, the English version shall prevail.

信和停車場 全力支持環保  
Sino Parking Supports Green



電動車 Electric Vehicle

環保車 Environment-friendly Car

2020 20% off 時租折扣 Hourly Parking

請即申請 費用全免  
Register Now Free of Charge



信和停車場全力支持環保。本公司誠意為通過環境保護署型號審批的電動私家車、混合動力私家車及環保汽油私家車之車主呈獻，於下列停車場享用時租高達7折優惠(必須使用已登記之八達通進出及繳費)：

Sino Parking is committed to implement environmental protection initiatives. We are pleased to offer up to 30% off on hourly parking at the following sites to the owners of the electric private car, hybrid private car and environment-friendly petrol private car models that have been type-approved by Environmental Protection Department (only applicable for using the registered Octopus for entry, exit and payment):

優惠期由2020年1月1日起至2020年12月31日止  
Promotion Period from 1 January to 31 December 2020



## 30% off 特別折扣優惠 Special Discount Offer

新界 New Territories	靚逸	粉嶺和豐街28號	Commune Modern	28 Wo Fung Street, Fanling
-----------------------	----	----------	----------------	----------------------------

## 20% off 時租折扣 Hourly Parking

香港 Hong Kong	電氣道148號 藍灣半島 信和廣場 中央廣場	北角電氣道148號 柴灣小西灣道28號 銅鑼灣告士打道255-257號 中環雲咸街60號	148 Electric Road Island Resort Sino Plaza The Centrium	148 Electric Road, North Point 28 Siu Sai Wan Road, Chai Wan 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay 60 Wyndham Street, Central
九龍 Kowloon	中港城(地庫) 中港薈 帝國中心 國際交易中心 觀塘碼頭廣場 觀塘廣場 奧海城1期 奧海城2期 奧海城3期(1樓私家車停車場) 宏天廣場	尖沙咀廣東道33號 西南九龍友翔道1號 尖東麼地道68號 九龍灣宏照道33號 觀塘偉業街182號 觀塘開源道68號 西九龍海輝道11號 西九龍海庭道18號 西九龍海泓道1號 九龍灣宏光道39號	China Hong Kong City (Basement) Coronation Circle Empire Centre Exchange Tower Kwun Tong Harbour Plaza Kwun Tong Plaza Olympian City 1 Olympian City 2 Olympian City 3 (1/F private car carpark) Skyline Tower	33 Canton Road, Tsim Sha Tsui 1 Yau Cheung Road, South West Kowloon 68 Mody Road, Tsim Sha Tsui East 33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay 182 Wai Yip Street, Kwun Tong 68 Hoi Yuen Road, Kwun Tong 11 Hoi Fai Road, West Kowloon 18 Hoi Ting Road, West Kowloon 1 Hoi Wang Road, West Kowloon 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay
新界 New Territories	碧湖花園 黃金海岸商場 萬金中心 御庭軒 海悅豪園 海典軒 屏會中心 帝庭軒 沙田商業中心 御庭居 屯門市廣場1期 屯門市廣場3期 海灣花園	粉嶺一鳴路15號 屯門青山灣青山道1號 元朗水車館街28號 粉嶺和滿街9號 將軍澳培成路18號 屯門海珠路2號 元朗屏會街13-17號 粉嶺和滿街8號 火炭山尾街18-24號 元朗馬田路80號 屯門屯順街1號 屯門屯仁街2號 荃灣永順街38號	Avon Park Gold Coast Piazza Golden Plaza Grand Regentville Maritime Bay Oceania Heights Ping Wui Centre Regentville Shatin Galleria Springdale Villas Tuen Mun Town Plaza Phase 1 Tuen Mun Town Plaza Phase 3 Waterside Plaza	15 Yat Ming Road, Fanling 1 Castle Peak Road, Castle Peak Bay, Tuen Mun 28 Shui Che Kwun Street, Yuen Long 9 Wo Mun Street, Fanling 18 Pui Shing Road, Tseung Kwan O 2 Hoi Chu Road, Tuen Mun 13-17 Ping Wui Street, Yuen Long 8 Wo Mun Street, Fanling 18-24 Shan Mei Street, Fotan 80 Ma Tin Road, Yuen Long 1 Tuen Shun Street, Tuen Mun 2 Tuen Yan Street, Tuen Mun 38 Wing Shun Street, Tsuen Wan

以上優惠只適用於私家車停車場。

The above offer is applicable to private car carparks only.

時租泊車收費詳情請瀏覽 [www.sino-property.com/parking-services](http://www.sino-property.com/parking-services) 或下載手機應用程式「信和停車場」查閱。

Please visit [www.sino-property.com/parking-services](http://www.sino-property.com/parking-services) or download "Sino Parking" app for hourly parking rate details.



我要享用優惠

Yes! I would like to enroll the programme

請填妥此申請表連同香港車輛登記文件(牌照)副本一併寄回信和停車場管理有限公司香港九龍灣宏光道39號宏天廣場19樓1903及1905室或傳真至2125 4372或電郵至 [reward@sino-parking.com](mailto:reward@sino-parking.com)

Please return this application form duly completed together with copy of the Vehicle Registration Document and mail to Sino Parking Services Limited, Suite 1903 & 1905, 19/F, Skyline Tower, 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Kowloon QR fax to 2125 4372 QR email to [reward@sino-parking.com](mailto:reward@sino-parking.com)

請以英文正楷填寫及於適當格內加上 ✓

Please fill in with BLOCK LETTERS and put ✓ in the appropriate box

### 必須填寫 Mandatory Fields

八達通號碼 <sup>△</sup> Octopus Number <sup>△</sup>		<input type="text"/>			
		印於八達通背面左上角之數字 The digits printed at the top right hand corner of the card back <sup>△</sup> 所填寫之八達通卡將用作進出及繳費 This Octopus will be used for entry, exit and payment			
車牌號碼 Vehicle No.	汽車型號 Car Model				
申請人姓名 Name of Applicant					<input type="checkbox"/> 先生 Mr.
須為香港車輛登記文件上之登記車主 Must be the registered owner of the vehicle as appeared on the Vehicle Registration Document					<input type="checkbox"/> 小姐 Ms.
姓 Family Name		名 Given Name			
聯絡電話 Contact No(s).	<input type="checkbox"/> 手提* Mobile*	<input type="checkbox"/> 住宅/公司 Home/Office			
電郵地址* Email Address*					
地址 Address	室 Room	樓 Floor	座 Block		
大廈 Building		街/道 Street/Road			
地區 District		<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT			

以上資料如有更改,請聯絡我們。

Please contact us for your updates.

\* 信和停車場管理有限公司(本公司)日後將以電郵/短訊方式通知閣下有關優惠資料更新及其他優惠詳情。

Sino Parking Services Limited ("Sino Parking") will inform you the Programme updates and other privileges via email/SMS.

本公司將於收回完整申請表格及有關證明文件後十四個工作天之內以電郵方式確認優惠之生效日期。

The effective date will be confirmed through email within 14 working days upon collection of the completed form and the supporting documents.

申請人倘若於十四個工作天內仍未收到由本公司所發出之確認電郵,請即致電本公司(電話:3112 7333)查詢。

Please contact us (Tel: 3112 7333) as soon as possible if you do not receive the confirmation email within 14 working days.



SINO PARKING  
信和停車場